

# EN MEXICO VI LA CLAVE DE MUCHOS DE NUESTROS PROBLEMAS

Un redactor de COSTA RICA DE AYER Y HOY, andaba en plan de estudio por la excelente institución que es el Museo Nacional, y encontró leyendo en el jardín principal, al pie de la esfera bronceada, al joven escritor Luis Ferrero Acosta, colaborador asiduo de nuestra revista y quien inició hace algunos años su lucha por el pensamiento escrito precisamente con nosotros.

Lo saludamos y nos alegramos de verlo ya de regreso de su viaje, quizá muy prolongado, que hizo por México. Mucho de la jugosa charla que tuvo nuestro redactor con él pudo ser reconstruido. Pasaremos a ofrecerlo a nuestros lectores:

—¿Cuáles son sus impresiones de México?

—Claro está, lo más optimista. Nos respondió firmemente.

Estimado amigo, Costa Rica debe concentrar con atención sus ojos en el movimiento que encabeza en México un grupo, bastante numeroso por dicha. Nos fijan pautas que no debemos deshechar, ellos buscan ansiosamente al ser mexicano y algunos se agrupan en el círculo filosófico "Hiperión" bajo el dinamismo de Leopoldo Zea. En México veo la clave a muchos de nuestros problemas.

—¿...?

—En realidad yo considero a Centro América como una prolongación espiritual y territorial de México. México es un hervidero y tiene fuerza juvenil que le brota no con suavidad sino con violencia; prueba de eso lo tenemos en lo telúrico. ¿Acaso no parió hace pocos años un volcán, el Parícutin...? ¿Acaso hoy no está forjando una juventud batalladora, leal y honrada con su sentir y misión?

—Bueno y esa fuerza como se manifiesta?

—Todo es pujanza. La fuerza se entorpece a sí misma y se retuerce desesperada por brotar y cuando logra canalizarse produce maravillas como las de la Ciudad Universitaria...

No olvidemos la fuerza manifiesta en el arte: el grabador Posada cuyas "calaveras" fueron mi encanto por días enteros tiene mucho de ella. La Literatura, (por ejemplo la novela de la revolución), habla mucho de ese caótico mundo en que la fuerza sale violentamente; tiene de antiguo, no de viejo, y tiene de joven. México es paradójico! Encontraremos mucho de esto en los murales pintados en Guadalajara por Orozco, José Clemente Orozco, la gran contribución contemporánea de América a la pintura universal. A propósito de arte mexicano no debo olvidar a Francisco Zúñiga, escultor en cuya obra



Nuestro entrevistado, el escritor Luis Ferrero Acosta, al pie de la esfera lítica bronceada, en los jardines del Museo Nacional de Costa Rica.

se observa una sana monumentalidad tan prodigiosa como las esculturas prehispánicas y una fuerte tendencia funcionalista. Zúñiga encabeza una corriente de cisiva en el arte mexicano y patentiza mucho de esa fuerza que vengo hablándole...

—¿Que opina de la influencia mexicana en Costa Rica?

—Por desgracia el pueblo nuestro se sirve de medios poco recomendables: el cine mexicano que llega aquí es detestable por el mercantilismo en que fué inspirado y por la desviación psí-

quica que produce en los espectadores. Es dañino sencillamente!

Lo mismo ocurre con otro medio que podría ser cultural por excelencia: me refiero a las revistas, pero aquí sólo veo circular publicaciones de la calaña de los "muñequitos" que son verdadera plaga para nuestros niños y adolescentes y aún para mayores.

Desgraciadamente lo valioso de México en estos aspectos, no llega casi a Costa Rica. Revistas de la categoría continental de "Cuadernos Americanos", "Humanismo", "Letras Patrias", "Artes de México", "América Indígena", etc., llegan en pocos ejemplares casi siempre a manos privilegiadas y a mentes despiertas. Por lo menos así vamos asimilando mucho de lo bueno de México!

—¿Qué nos cuenta del cine mexicano, en aspectos positivos?

—Allá ví proyectada una película de aficionados, "Raíces", cuya calidad me sorprendió intensamente como la película brasileña "Cangaceiro", o las históricas musicales basadas en las biografías de los genios de la música que ofrece el cine ruso, o las alemanas, las suecas o las japonesas. Así como esta hay muchas valiosas en el cine mexicano. Quisiera ver aquí con frecuencia selecciones de "Telerevistas" o "Cine Verdad", por ejemplo.

—¿Bueno, don Luis, y del movimiento editorial que nos cuenta?

—En material editorial México es un enorme centro impresor y difusor.

Basta recordar la labor benemérita que desde hace un cuarto de siglo viene desarrollando el "Fondo de Cultura Económica" para darse cuenta de lo prodigioso que puede resultarnos el verdadero entendimiento de México.

Allá tuve oportunidad de comprar libros editados por la SEP (Secretaría Educación Pública) y la Enciclopédica, al alcance del que forman la Biblioteca Popular y muy bien seleccionados. Ese es un sendero que nuestro Ministerio de Educación Pública aún no ha intentado. Llevar la buena lectura a todas manos y especialmente a las del pueblo es una gran misión. Ahora nos resta preguntarnos: ¿cuánto se hará en Costa Rica...? Esperamos que el departamento de extensión cultural del Ministerio de Educación Pública o la Universidad de Costa Rica nos dé muy pronto la respuesta.

Influencias como éstas, más que influencias resultan enseñanzas, son las que debemos aprovechar pero vamos por un camino extraviado que un esfuerzo editorial equívoco nos acerca a un México falso y pinturero que repercute en nosotros. Las revistas pseudo-

## Mueblería EL ARTE

PUNTARENAS

JOSE FRANCISCO HERNANDEZ CHAVEZ

Se complace en poner a las órdenes de su muy apreciable clientela de Puntarenas y Guana-  
caste, sus dos bien equipados talleres, en los cuales acepta toda clase de encargos en el respectivo ramo.

Colchonería — Tapicería — Mueblería

Fábrica de Puertas y Ventanas



científicas pero pornográficas y las de "muñequitos", a que son tan adictos niños y jóvenes encabezan todo lo dañino editorialmente que viene de México por desgracia.

Sin embargo, sigamos el ejemplo de los mexicanos: darle a los altos estudios todo el valor que tienen pues de éstos ha de alimentarse la educación popular. Esto es resultante del movimiento cultural.

Como ejemplo del escritor me-

xicano acercado a los centros editoriales creo que la mentalidad tan universal de don Alfonso Reyes, quien llega a lo propio del ser mexicano a través de lo clásico, es el adecuado. Don Alfonso está sellado con una "X" en la frente... "X" donde se encuentran los caminos editoriales de México.

—¿Cómo lo recibió México?

—Maravillosamente! Maravillosamente! La víspera de mi viaje, hace más de un año, encontré

en la calle al amigo escritor don Carlos Sa'azar Herrera y al despedirme me dijo: "Pueblo que canta, no es pueblo de malos". Qué gran verdad! México es un pueblo que canta aún dentro de su tristeza innata; no se le crea muy alegre y bullanguero que ese no es sino un aspecto del México de exportación turística.

Como le iba diciendo mi viaje fue maravilloso y estoy tentado a repetirlo otra, y otra vez. Allá investigué, ví, hablé, conocí, y colaboré algunas veces en periódicos y revistas. Claro está que mi aporte fue pequeño...

—Y de sus amigos de allá qué nos cuenta.

—Bueno, dejé pocos en número, pero recuerdo lo que expresó un filósofo, lo bueno es poco.

Guardo excelentes recuerdos del escultor Francisco Zúñiga, el poeta Alfredo Cardona Peña un valor auténtico de alcances continentales; Alf Chumacero quien colabora con el "Fondo de Cultura Económica" y además es un poeta de sensibilidad y valía; Andrés Henestrosa, el autor del delicado "Retrato de mi Madre"; a un animador de la cultura mexicana: don Juan Rejano, director del suplemento literario de "El Nacional".

Así como ellos entablé amistad, amistosa relación y conversación con el doctor don Jesús Silva Herzog; director de "Cuadernos Americanos"; con el doctor don Raúl Carrancá y Trujillo quien me presentó a sus discípulos en la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de México; don Alfonso Reyes, en el Colegio México, una de las mentalidades despiertas que

cuenta América; doctor don Manuel Gamio tan inquieto e interesado por la solución de los problemas de los indígenas; algunos obreros tipográficos como don Jorge A. Melo y don Agustín Arana, inquietos y conscientes de su artesanía; el simpático don "Chucho" Arellano, mantenedor de los p'legos "Fuentes"; el joven poeta Ramón Rodríguez casado con la grabadora costarricense se Edelmira Losilla.

Amigos personales me rodearon de atenciones que creo no haberlas merecido: el ensayista y poeta peruano licenciado don Mario A. Puga; León Felipe, el gran poeta trashumante; señorita Guadalupe Monroy; don Enrique Mancilla y señora Rebeca Nava de Mireles, don Silvio Zavala, son merecedores de mi cariñoso recuerdo.

Pero por lo visto es mejor no citar personas pues a todas las estimo profundamente y como usted sabe la memoria es muy traidora y puedo olvidar en esta confusión a algunos que me dolerían mucho.

—Y de sus proyectos en Costa Rica?

—Trabajar por el conocimiento íntimo de lo nuestro. Acabo de finalizar un estudio sobre la poesía de Amighetti y espero editar muy pronto este tomo de crítica literaria. Estoy trabajando en una bibliografía: "Fuentes para el conocimiento de la Literatura Costarricense" y pienso continuar luego con la recopilación del periodista ecuatoriano Federico Proaño, lo que él dejó a su paso por Costa Rica y estudiar su influencia en nuestro periodismo del siglo pasado...

# ALMACEN ROMULO ARTAVIA

Toda clase de artículos de primera necesidad  
Teléfono 3058 — SAN JOSE — Apartado 653

Agente exclusivo de las cajas de hierro

## HERRING HALL MARVIN SAFE Co.

EN TODO TAMAÑO Y PRECIO  
VENTAS AL CONTADO Y ABONOS

### DOCUMENTOS HISTORICOS

#### CUADRO DEMOSTRATIVO DEL CAPITAL Y RENTAS DE LA UNIVERSIDAD EL 31 DE DICIEMBRE DE 1873

##### CAPITAL

Consolidados . . . . .	\$ 82,000.00
En una escritura (dinero a interés) . . . . .	4,000.00
Efectivo en Caja . . . . .	2,489.00
<b>SUMAN . . . . .</b>	<b>\$ 88,489.66</b>

#### INGRESOS Y EGRESOS DE LA TESORERIA EN EL AÑO QUE HOY TERMINA

INGRESOS	EGRESOS
Existencia del año de 1873 . . . . .	\$ 2,676.91
Intereses del capital consolidado . . . . .	9,840.00
Capital que se hallaba a interés (pagado) . . . . .	1,200.00
Intereses pagados por particulares . . . . .	537.20
Producto de la venta de libros . . . . .	13.50
Id. de la venta de un reloj viejo . . . . .	25.00
Id. de tres piezas papel dióprico y de una, blanco rayado . . . . .	9.60
Producto de matrículas, derechos de grados e incorporaciones . . . . .	239.45
<b>SUMAN . . . . .</b>	<b>\$ 14,541.66</b>
	Sueldos de empleados . . . . . \$ 9,950.16
	Gastos de oficina . . . . . 38.47
	Id. de conservación del edificio . . . . . 76.82
	Id. de alumbrado . . . . . 26.26
	Id. en la construcción del anfiteatro . . . . . 1,636.89
	Id. diversos . . . . . 323.40
	Por balance . . . . . 2,489.66
	<b>SUMA . . . . . \$14,541.66</b>

Tesorería de la Universidad — San José, Diciembre 31 de 1873

RAFAEL CHACON



# SECCION SOCIAL

Mención Honorífica para

MAGDIE JUAREZ VALERIN

El año 1954 fué pródigo y grato para Magdie Juárez Valerín.

Gracias a su esfuerzo e inteligencia, fué favorecida en sus estudios con una Mención Honorífica en la escuela República de Nicaragua de San José, al terminar su curso lectivo.

Este brillante galardón ha sido motivo de júbilo y honda satisfacción para sus queridos papás, nuestros buenos amigos don Ernesto Juárez y doña Stila Valerín de Juárez, apreciables elementos de Golfo.

Nuestra revista se une al regocijo de los padres de Magdie y les hace presente a todos, su homenaje cariñoso y su felicitación muy sincera.



Cumpliendo Años

Doña Lourdes Rivas de Murillo

Un año más agrega doña Lourdes Rivas de Murillo a su preciosa existencia.

Un año más, que alegre y feliz, rodeada de su esposo y de sus hijitos, ve con satisfacción que se agrega a la cuenta de su vida, estimada y gozando de las más unánimes simpatías en San Isidro de Pérez Zeledón, donde tiene su feliz residencia.

COSTA RICA DE AYER Y HOY se asocia al justo regocijo de la familia, y tiene para la festajada su saludo



y su felicitación más sincera y afectuosa.

Don José Angel Sánchez

Hasta Pto. Cortés donde reside, le hacemos llegar nuestro muy atento saludo al caballero don José Angel Sánchez.

Un reconocimiento muy justo para quien como don José Angel Sánchez, se ha consagrado como uno de los más asiduos anunciantes de esta revista y buen amigo de la publicación, nos lleva a hacer público nuestro reconocimiento.

Don José Angel fué de las primeras personas que suscribieron su anuncio por año cuando COSTA RICA DE AYER Y HOY iniciaba labores periódicas. Durante más de siete años sus anuncios han aparecido en esta publicación sin interrupción alguna.

Generoso y de muy amplia visión, el caballeroso amigo se ha servido de las páginas de esta revista para llegar hasta sus numerosos clientes diseminados en toda la región bananera, que saben que al buscar sus servicios, encuentran en el amigo y al profesional que les da un trabajo eficiente y una tarifa baja.

Al publicar la fotografía de don José Angel, damos comienzo a una tarea de reconocimiento para todos nuestros anunciantes, que mérito a número nos dan su colaboración económica en un intento plausible de que esta revista subsista, ya que es la única que tiene el país.



La Niña Pepa Pons fue la iniciadora de las escuelas jardín para niños en Puntarenas y desde luego, en Costa Rica

Muchas personas de mediana y avanzada edad recuerdan con devoto cariño en Puntarenas, a la señorita PEPA PONS.

Fuó ella, sencilla y abnegada, la iniciadora de las escuelas para niños llamadas hoy "Jardines Infantiles" y en inglés: "Kindergarten".

Fuó tan sencillamente... Fuó algo así sin apariencia de nada... Se trataba solamente de dar a los chiquitos del barrio un sitio de entretenimiento mientras sus atareadas mamacitas hacían los quehaceres cotidianos de la casa...

Así se les enseñaba a rezar, se les contaban cuentos, se les ponía una pizarra y se les dejaba a su inventiva hacer los dibujos que quisieran.

También se les daba recreos y se les obsequiaba con algún refresco cuando el calor del día era sofocante.

Había también en la escolita de "La Niña Pepa" una sección para niños ya edad escolar. A estos sí se les enseñaba a leer y escribir y se les enseñaba el catecismo. Era como quien dice una escolita pre escolar. Así se explicaba una señora de Puntarenas ante el periodista, al hablarnos de la Niña Pepa Pons, al iniciar esta campaña de "COSTA RICA DE AYER Y HOY", para que la actual escuela de Párvulos de Puerto Nuevo se le bautice con el nombre meritísimo de una de las primeras maestras del puerto: la NIÑA PEPA PONS.

Trasladamos nuestra iniciativa a las autoridades de educación de Puntarenas.





Desde los tinamastes, la pupila del fogón mira hacia la noche, fuera, y se va adormilando al arrullo de la cafetera, que aún gorgoritea. Alguien tose; es tos aparatoso de viejo, detrás de la cual se distingue borrosamente el bulto de un hombre. Hacia un rincón hay una brasa suspendida a media altura que a poco se mueve y detiene más arriba, avivándose a intervelo y arrancando, prestidigitadora, el rostro de una mujer desde el hueco sin fondo de la oscuridad que la rodea.

Vicindario de grillos y sombras. Susurra al pie de la colina un arroyo. Los árboles respiran a todo pulmón con el viento. Muge alguna vaca y ladra el perro frente a la casa. Está ya, bien entretejida de oscuridad y estrellas, el misterioso murmullo de la noche. Frío de enero.

En el umbral, bajo el alerón de tejas negras, otro anciano aparece inesperadamente. Saluda.

—Güenas noches —le responden desde adentro, mientras, con inaudito trabajo la vieja se levanta al punto que su marido pregunta:

—¿Quién es?

El recién llegado, vacilando por entre la luz de la candela que aquella acaba de encender, atraviesa el aposento y, ya frente al otro hombre, le dice:

—Yo... Tu hermano Lolo —y le tiembla nerviosa la voz.

Sólido y redondo, un extraño silencio cae como piedra en medio de los tres. La tez floja y huesosa se pone tensa. Las pupilas quieren hablar, los oídos gemir, escuchar las lenguas detenidas en seco. Hay un trastrueque de todo. Da vueltas el tiempo, girando como un dado loco. La verdad se enciende y se apaga, hecha atolondrado tizón en los corazones. Los tres cuerpos, de súbito velámenes en mitad de ventolera, temblotean sombrajosos, y todo vase vuelven

# EL TARGUA

Por FABIAN DOBLES

do en torno quieto, inerte, mientras los dos hermanos se miran, queriendo inútilmente reconocerse bajo los pliegues de sus arrugas, hechas del todo penumbra ellos, sus ojos y el aposento donde como viejos horcones se han parado uno frente a otro. El de acá da un paso adelante, hemos dicho que su piel está tersa: la piel de adentro, la del recuerdo, esa que no tiene palabras ni se toca. El de allá, sobando entre sus dedos el sombrero, rompe de pronto a llorar.

El tiempo parece tornar a quedarse quieto en su sitio, como el gato que ha venido a echarse sobre la ceniza del fogón, donde sus ojos hacen de postreras brazas. Se ha callado la cafetera. Pero las pilas del tiempo hierven, agitando el pasado, e hirviendo.

Ya todo estaba olvidado. Los años habían triturado el rencor, con vertido ya en montón de sueño petrificado, casi inexistente. Mas ahora había llegado Lolo y, de pronto aquello volvía a estremecerse, retorciéndose feroz en el ánimo.

La mujer permanecía allí, callada, y era como si se hubiera difuminado en la sombra...

Fue en medio de toses convulsas de viejo y ademanos vacilantes que se hablaron:

—He vuelto, Chayo, porque no quería que lo que pasó entre nosotros siguiera jodiéndome. Ya nosotros vamos pal hueco, mano, y yo no deseaba que me enterraran disgustao con vos.

Un vislumbre luminoso —sonrisa acaso— fructificó en el rostro acartonado de su hermano. Qué importa lo que se dijeron luego. Es lo cierto que al cabo de tanto tiempo, se dieron el abrazo, sobre el húmedo piso de tierra, y tuvieron que echar mano a sus pañuelos porque las lágrimas bajaron por sus mejillas y anidaron, salobres, en sus bigotes cenicientos.

No sé por qué, el gato bajó del fogón y se restregó en las piernas de Lolo; el fogón se encendió de nuevo, tornó a cantar la cafetera, y todo se hallaba como rejuvenecido. Esa noche los tres se acostaron tarde, entre puro y taza de café, risotadas y temblores.

—Cuarenta años, mano —dijo uno.

—Y vos hora tan solo; casi como yo mismo — musitó el otro.

—Sí, mis chacalines, ya grandes andan cada uno por su lao, sueltos.

—Suelos hemos andao, mano ende que nos desenyugamos...

A uno de los dos, no importa cuál, le faltaba un brazo.

El otro tenía una cicatriz, cruzada como la mayor de sus arrugas desde la nariz a la oreja.

En el extenso valle, abajo, las luces de la ciudad titilaban, miriadas de ranitas luminosas croando en la laguna de sombras. Aquí y allá, parchones de puntos fulgurantes, unos más débiles, otros más fuertes; todos, indicando la posición de otros pueblos en la Meseta, como si puñados de estrellas se hubiesen caído de las constelaciones.

Cuarenta y más años atrás, eran menos las ranitas luminosas. San José no estaba tan extendido y la mayoría de los poblados no tenían luz eléctrica. En el resalto de la colina detrás de la cual se hallaba la casa, erguía el targuá, viejo tronco liso y hojas grandes en tonadas de encendidos rojos y anaranjados. Desde aquel repecho se podía mirar el valle con todo lo ancho y alto de los ojos.

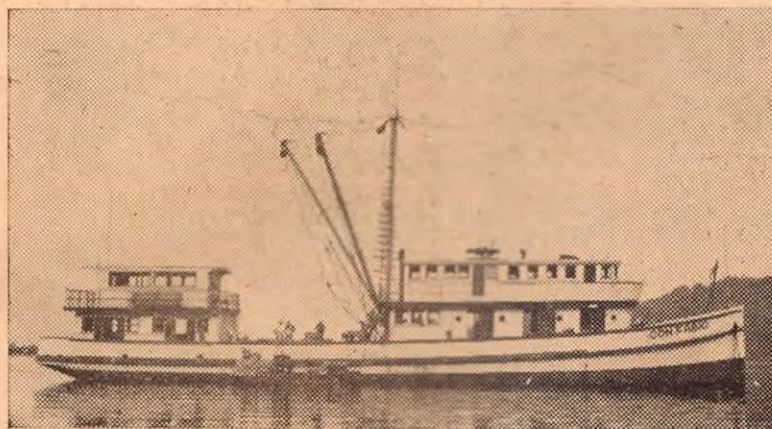
Chayo y Lolo habían heredado la finca, potreros y montañas con algún ganado y unas cuantas manzanas de café. Chayo, el casado, era el hombre de trabajo. Lolo, aunque no se mostraba del todo pereoso para el machete y la pala, tenía en cambio fama de holgazán. Acostumbraba ir a rezar y cantar en matrimonios o velas de difunto, y, por las noches, se sentaba a menudo debajo del targuá, solitario y meditabundo. Las lucecitas del valle le gustaban. Sobre el pedrón que el árbol sombreaba, se le iban las horas, alfilerado por el viento frío, mientras miraba hacia el bajo o tocaba su guitarra. Señor qué rabia la de Chayo si lo encontraba allí, gastando como un estúpido su tiempo.

—No, mano, no lo gasto. Lo afilo —respondíale riendo Lolo—, como vos con tu cuchillo en el molajón.

—Las nalgas es lo que te estás amellando en ese pedrón, mano —decía muy con el sobrecejo arrugado el mayor.

Pero Lolo seguía pensando que no hacía otra cosa que continuar costumbre de su difunto tata. Arrellanado allí, los pies abiertos en ángulo que se tendía hasta la infinidad del valle, lo recordaba en aquella noche lejana ya, cuando por primera vez la ciudad brotó de lo oscuro en luces amarillas. Fueron apareciendo éstas poco a poco, por diversos lados. Nor Con

## COMPañIA DE NAVEGACION CALVO Hnos. Ltda.



PUNTARENAS — SAN JOSE

Apdo. N° 34

Apdo. N° 3612

Tel. N° 197

Tels. 6342-6440

Lanchas "Centro América" y "Gloria"  
Motonave "Don Fabio"

Viajes expresos — Viajes de placer  
a puertos centroamericanos — Compra y  
venta de madera y mangle

SERVICIO SEMANAL DE CARGA Y PASAJEROS A GOLFITO - PUERTO JIMENEZ Y COTO



cepción se vino bajo el targuá con él, y dijo:

—“Ah tiempos, muchacho, ha tiempos. Ya tenemos ferrocarril y hora luz que va por alambre.”

Encendió un puro y se puso a reír como endemoniado. En adelante, muchas fueron las ocasiones en que volvieron a sentarse como tortos en la piedra, bien liados en sus gangoches. Una vez se le ocurrió al viejo decir que todas aquellas luces eran como ranas croando en un gran charco. Muerto el hombre, las ranas prosiguieron extendiendo su dominio por el valle, y Lolo venía a oír las croar desde el repecho.

Sólo que Chayo, empecinado en su trabajo, sus deudas y sus cose-

chas, no vivía para esas ocurrencias. Dijo que iba a meterle hacha al targuá para sacarle algunas cañetas de leña.

—Tata no hubiera querido apearlo, hombré —arguyó Lolo.

—Tata ya está muerto y hora yo tengo la responsabilidad. Fijáte que este palo tiene un gran daño de hormigas y se va a secar. Mejor lo aprovechamos.

—Güeno, mano, pero yo soy también —lo pensó unos segundos, como dudando decirlo— dueño de esto y... déjame el palo; déjame el palo y cogéte vos toda la cochina finca, si querés. Te cambé mi parte por el targuá.

Entonces, fue cuando el odio llegó, porque Chayo se puso a mirar lo callado, apretado contra sí mismo. Sin responderle se alejó. Lolo se olvidó del incidente, pues estaba arreglando por esos días su guitarra.

—Esta diablá se ha puesto sorda —gruñía.

Más Chayo, terzo, otro día salió con que al targuá le había crecido un matapalo, semilla dañosa en la heredad. Su hermano, distraído, ni lo oyó, sabe Dios en qué vericuetos de imaginación perdido, en ese instante.

Meses después, regresando Lolo de una vela de difunto, ya la noche a mitad del cielo, vió que so-

bre el resalto de la colina el targuá era ya un montón de leña. Se sentó sobre el pedrón, cabisbajo, los pies ahora juntos, apretados el uno contra el otro. Se sentía solo. Cavilando, cavilando, se le pasó el resto de la noche.

No sé de fijo si fue sollozo, grito o rugido lo que le salió de la garganta cuando, junto a la casa, se encontró con Chayo...

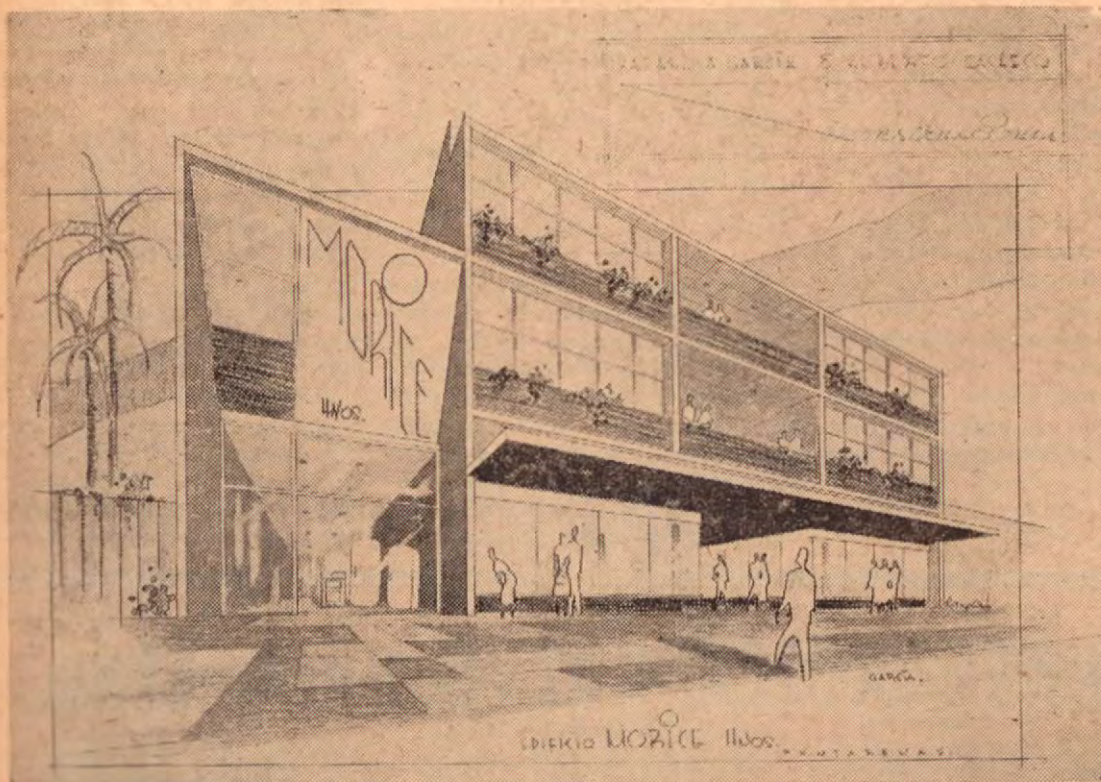
—¡A tata no le gustaba metele hacha a los palos ansina no más!

A uno, no sé cuál, le falta el brazo.

El otro lleva una cicatriz que el tiempo no ha podido borrarla.

# MORICE HERMANOS

Almacén de Comestibles — Soda — Bar — y Restaurant con salón de Baile  
El mejor sitio de recreo de los puntarenense y del turismo interiorano



Edificio Morice Hermanos en Puntarenas. En la tercera planta está instalada la Soda, el Bar y una espaciosa pista de baile, donde a los gratos acordes de una magnífica orquesta, la exquisita comunidad porteña y lo mejor del turismo nacional y extranjero se dan cita en un conyui de emociones gratas al espíritu

## PRIMERA PLANTA

Comestibles y bebidas  
Embutidos, Jamones, Frutas frescas, Latoría, Frutas secas, Licores, Refrescos, Cristalería, Mantéquilla, Leche, Natilla, Pastas alimenticias, Harina, etc.

## Helados y Confitería

Artículos para regalos y para su temporada de veraneo

## Refrigeradoras y Congeladoras PHILCO

Máquinas de coser, Lavadoras, Radios, Bicicletas, Velocípedos, Licuadoras, Aspiradoras, Abanicos eléctricos

Almacén: Granos y Alimentos.  
Venta al por mayor

## SEGUNDA PLANTA

Restaurant y Mariscos

## TERCERA PLANTA

Soda - Bar - Salón de baile

¡Haga todas sus fiestas y recepciones aquí!

Visite Puntarenas y visite el Edificio MORICE HNOS.

Atención esmerada y bajos precios — Todo lo que necesite para su temporada veraniega lo encontrará donde

# MORICE HERMANOS



# JAMAS ME PASO PENSAR QUE EL SEÑOR SE FIJARA EN MI

SU MAS HUMILDE SACERDOTE, PARA OCUPAR LA SEDE DE LA NUEVA DIOCESIS DE SAN ISIDRO DEL GENERAL, Y ASI EL MAS SORPRENDIDO CON LA DESIGNACION FUI YO

Problema primario no es para mí la construcción del Palacio Episcopal, ni tampoco la construcción de la Catedral, como lo es la falta de curas para la región

Para los porteños lleve mis recuerdos cariñosos y mi agradecimiento. Yo tengo que volver por allá siquiera de un día para otro, y entonces podré saludarlos y hacerles presente mi eterno reconocimiento por sus constantes muestras de simpatía y aprecio

Estamos nuevamente en San Isidro de Pérez Zeledón. El carro de pasajeros nos está dejando frente al hotel y de él bajamos para quitarnos el polvo del camino y acto seguido enfilamos nuestros pasos hacia la Casa Cural. Casi puede decirse que nuestra misión periódica nos llevaba a visitar San Isidro con la intención de ver al nuevo prelado unido recientemente Obispo de la nueva Diócesis, Monseñor don Delfín Quesada. Este es el motivo por el cual visitamos la Casa Cural, elevada por las circunstancias en Palacio Episcopal. Tocamos el timbre y pronto se nos conduce a la sala, donde se encuentra Monseñor en conversación con el Padre Coadjutor don Gonzalo Jiménez, Monseñor don Oscar J. Trejos, Secretario del Señor Arzobispo, que llegó a San Isidro en misión de organización de la nueva sede, y del estudiante seminarista panameño, don José Luis Andrade.

Después de los saludos de rigor, solicitamos a Monseñor Quesada unas manifestaciones para publicar a lo que muy gentilmente él accede, apartándose del grupo.

Le hacemos varias preguntas y pausadamente y con llanesa vá ha

**Cura Pontificio será el nuevo que tendrá Puntarenas, ya que su nombramiento le tocará hacerlo a Su Santidad el Papa. A excepción de este caso, a los otros los nombra siempre el Obispo Diocesano**

San Isidro está llamada a ser una gran ciudad, todo contribuye para que lo sea, y no dudo de que lo será muy pronto

**COSTA RCA DE AYER Y HOY, tuvo la fortuna de recoger algunas impresiones muy interesantes de Monseñor don Delfín Quesada, nuevo Obispo de la Diócesis de San Isidro del General, que por su interés, con sumo agrado lleva ahora a sus apreciables lectores del país.**



El Ilustrísimo Monseñor don Delfín Quesada, posa para "Costa Rica de Ayer y Hoy" en el corredor de la Casa Cural.

ciendo sus contestaciones, las que hemos recogido con todo gusto y de manera especial, por el valor que tienen.

—Monseñor, para nosotros los porteños ha sido una grata y no grata sorpresa su honrosa designación. Grata por lo mucho que le apreciamos e ingrata porque el nuevo cargo lo aleja de nosotros, donde tantos años fué nuestro pastor.

—Jamás me pasó pensar que el Señor se fijaría en mí, su más humilde sacerdote, para ocupar la cabeza de la nueva Sede creada para San Isidro de El General, y así el más sorprendido fui yo. Sorpresa que todavía no me pasa. En cuanto a los porteños, lléveles mis recuerdos cariñosos y mi bendición. Yo tengo que volver allá siquiera de un día para otro, y entonces podré saludarlos y hacerles presente a mis queridos amigos y feligreses mi eterno reconocimiento por sus constantes muestras de simpatía y cariño que siempre me brindaron.

—En el puerto tenemos fungiendo un cura interino. Tal vez Ud. sepa a quien nos irán a mandar?

—No, no sé. Presumo que el actual será quien quede en posesión definitiva. Cura Pontificio será el

## Empresa Teatral FALLAS

TEATRO FALLAS

—:

TEATRO GENERAL

NATALIO Y PAULINA DE FALLAS Proprietarios

VICTOR FALLAS, Administrador General.

Los teatros de los grandes acontecimientos filmicos siempre al servicio del culto público generaleño, tiene el gusto de anunciar para este año todo un programa de futuros estrenos que harán la delicia de nuestros buenos amigos.

Sin fijarnos en sacrificios económicos, hemos contratado con las distribuidoras de la capital, las mejores películas americanas, mejicanas, argentinas y europeas que están próximas a llegar al país.

LA EMPRESA TEATRAL FALLAS, estima que 1955 será un eslabón más en su cadena de triunfos que durante más de ONCE AÑOS, ha venido brindando al público, exhibiendo tantas super producciones cinematográficas que revistieron inolvidables momentos para todos.





# CANTINA Y RESTAURANT AMERICA

Para quien desee comer bien, dormir bien y estar bien.  
SAN ISIDRO DEL GENERAL  
BARRANTES Y ELIZONDO

nuevo que tenga Puntarenas, ya que su nombramiento le tocará hacerlo a Su Santidad el Papa. A excepción de este caso, a los otros los nombra siempre el Obispo Diocesano.

—Y que tal su nueva residencia Monseñor?

—Encantado. Todos son muy buenos. Gracias a que el Cura Coto no tiene su familia aquí, y yo tampoco traje, he podido instalarme en la Casa Cural. Ya estuve de visita en algunos lugares, antes de mi consagración. Posteriormente, pero todavía no en visita oficial, he ido a otros, así estuve en Palmares de "pasadita". Luego por gentileza de la empresa AVE, conocí por aire algunos pueblos y lugares de mi extensa zona diocesana en el valle de El General. No termino de agradecer tantas y tantas muestras de simpatía y cariño.

—¿Y que la parece San Isidro?

—San Isidro está llamada a ser una gran ciudad. Su ambiente sereno, el espíritu cívico de sus gentes, la tranquilidad del lugar, su posición topográfica en medio de un valle de suelo tan fértil, todo contribuye para que lo sea. Y no dudo de que lo será pronto. Por algo el Señor la ha escogido para sede diocesana.

—¿Y cómo va organizándose, tiene dificultades?

—Mi nueva organización para la diócesis necesita de muchos sacerdotes, pero como no dispongo de ellos, por lo pronto me quedo con los que hay en servicio en las diferentes parroquias de esta división, y los padres conventuales de Golfito.

—En la calle el redactor fué informado de un movimiento tendiente a procurar a Ud. un edificio para Palacio Episcopal y también se dice que se impulsará el proyecto de construcción de un nuevo templo para Catedral. Sabía Ud. eso Monseñor?

—Algo he oído al respecto. Pero para mí, problema primario no son esas construcciones, que también son de perentoria necesidad, sino la falta de sacerdotes para atender debidamente mi diócesis. Espero que el Señor me ayudará a solucionar esos problemas y los demás que se me vayan presentando.

—No parece muy fácil su nuevo cargo...

—Está lleno de dificultades, pero Dios no me desampará y así podré con su bendición y su ayuda llevar adelante mis actividades.

Observamos que a Monseñor se le movía mucho la Cruz Pectoral con su hermosa cadena de oro y así se lo hacemos ver, diciéndole que esa cruz le estaba resultando muy pesada. Todos se sonrieron cerrando la conversación y ahí dimos por terminado el reportaje, retirándonos inmediatamente de la Casa Cural, que por rareza del destino, las circunstancias la habían convertido en el Palacio Episcopal de San Isidro de Pérez Zeledón.

## Sastrería EL GATO

De ALFONSO ROMAN

SAN ISIDRO DEL GENERAL

La del estilo moderno y los PRECIOS BAJOS

# Nautarra

Contaría yo unos siete años de edad y gustaba de ir al vecindario, por las tardes, a oír las narraciones que se hacían de aparecidos y de brujas, narraciones que infundían en mi espíritu infantil, terrible impresión que a veces no me permitían conciliar el sueño.

Cierta noche que como de costumbre fui a escuchar esas narraciones terroríficas, regresé muy preocupado a mi casa y con mi hermano Napoleón Delgado, me senté a la puerta con la imaginación puesta en las historietas que poco antes había oído. En la casa estábamos únicamente mi hermano Napoleón y yo, comentando los cuentos, y de un momento a otro escuché ruido en el trascuarto, ruido que contribuyó a hacer más intranquilo mi estado de ánimo.

Mi hermano Napoleón me doblaba la edad y tenía fama de ser muy valiente, no teniendo temor a los duendes, ni a las brujas ni a nada de lo que se narraba en los vecindarios por sujetos dispuestos a causar espanto a los chicos que creíamos en el Cadejos, en los zipitillos; en La Llorona; en La Segua y en las demás fantasmas que la fantasía de los narradores pintaban con colores espeluznantes.

Preocupado por el ruido que salía del trascuarto, le pregunté a mi hermano la causa del mismo, y Napoleón, en vez de infundirme valor indicándome lo que producía aquel ruido, se sonreía con malicia lo que aumentaba mis temores, impidiéndome ir al trascuarto a darme cuenta de lo que se trataba.

Cuando mi hermano se dió cuenta de que yo estaba verdaderamente temeroso, trató de calmarme, pero sin explicarme lo que producía el ruido. Por último, para obligarlo a darme una explicación, le dije que me lo indicara, haciendo uso de un lenguaje muy corriente en aquella época, o sea revesina.

Fue entonces cuando mi hermano me dijo que el ruido lo causaba NAUTARRA.

Escuchar yo tal nombre y acometerme un temblor en el cuerpo, fue todo uno. Pensé que NAUTARRA era alguno de los aparecidos y mi conturbación creció de punto, por lo que mi hermano, para calmar mi nerviosidad, me manifestó que atendiendo mi petición de que me hablara en revesina, me dijo que se trataba de NAUTARRA, lo que en el lenguaje corriente no era otra cosa que UNA RATA.

Y efectivamente era una rata que buscando algo que roer, había quedado al suelo un candelero.

Volvió la tranquilidad a mi espíritu al conocer el origen del ruido y me fui a la cama donde después de largo rato, pude conciliar el sueño.

Han pasado ya más de cincuenta años, pero en mi mente ha quedado grabado con caracteres imborrables, el recuerdo de aquel suceso, y el nombre de NAUTARRA me produce hoy por hoy risa, pero cuando oigo algún ruido por las noches, no causado por seres humanos, vuelvo a mi edad infantil y aseguro que lo origina NAUTARRA.

A. Boza McKeelar.

Navidad de 1954.



# FARMACIA "EL GENERAL"

FERNANDEZ Y CIA. LTDA.

SAN ISIDRO DEL GENERAL

Situada en su nuevo local — Calle Central — Contiguo al Restaurant "El Jardín"

Despacho escrupuloso de recetas, atendido por  
Profesional Farmacéutico con más de  
VENTE AÑOS DE PRACTICA

Surtido constantemente renovado de drogas  
y toda clase de medicinas de Patente.

Leche para niños y artículos de tocador

AMABILIDAD

— CONFIANZA

— BUENA FE

Licenciado HECTOR FERNANDEZ PALMA





Siete años produciendo un refresco inmejorable, ha hecho que la **FABRICA** de

# **KOLAS CORRALES**

ocupe hoy día el primer puesto en la demanda en todo el Valle del General

— — —

DON GONZALO CORRALES, SU PROPIETARIO, NACIO EN ASERRI, PERO HA HECHO DE SAN ISIDRO EL AMOR DE SUS AMORES, Y ASI SE LE VE AFANOSO SIEMPRE PROCURANDO QUE EL LUGAR PROSPERE EN TODO SENTIDO

— — —

POR LA VARIEDAD DE SUS EXQUISITOS SABORES: UVA, NARANJADA, KOLA, GRANADA, ZARZA, LIMON Y TAMARINDO, LAS "KOLAS CORRALES", CONSTITUYEN HOY EN SAN ISIDRO DE EL GENERAL, EL REFRESCO PREFERIDO DE TODO MUNDO

— — —

"COSTA RICA DE AYER Y HOY" SE DA UNA VISITA POR LAS INDUSTRIAS DE SAN ISIDRO DE PEREZ ZELEDON, Y ASI CUENTA A SUS APRECIABLES LECTORES LO QUE VIO EN LA FABRICA DE REFRESCOS GASEOSOS DE DON GONZALO CORRALES

— — —

Nuestra visita a San Isidro de Pérez Zeledón, fué sumamente interesante. Repartiendo la propaganda a favor de nuestra Revista, tuvimos el gusto de llegarnos hasta la bonita fábrica de refrescos gaseosos que en ese simpático pueblo tiene instalada el culto y muy apreciable caballero don Gonzalo Corrales Zúñiga.

Y como es lógico, llevados de nuestro interés por todo aquello que significa progreso en un lugar, rogamos a don Gonzalo que nos permitiera conocer sus fábricas de kolas y de hielo.

Con toda cortesía don Gonzalo nos pasa adelante y da principio a la inspección. Por aquí una unidad que sirve para embotellar el refresco; don Gonzalo nos explica que es automática, lo mismo que otra máquina que está al frente y que él llama la gaseadora. Por allá un empleado se encarga de revisar las botellas ya cargadas del refresco. Las mira a través de una lámpara especial. Es una luz especial de revisión. En otro sitio

una enorme batea donde dos señoritas se encargan del lavado de los envases, y como la fábrica cuenta inclusive con su planta eléctrica, unos rodillos de lavado penetran en el interior de la botella dejándola completamente aseada y limpia.

Nosotros tomamos unas fotografías del interior de la fábrica y don Gonzalo nos dice que le saquemos una instantánea al jeep de repartición. Vemos con asombro que se trata de una "cacharpa", y entonces él se sonríe y nos dice que ahora que está en vísperas de llegarle un camión nuevo para el reparto, él desea conservar un recuerdo de esa cacharpa vieja, porque ella constituye casi una reliquia para él, por cuanto fué con ese yip con que la fábrica inició, hace algunos años, la tarea de repartición de las exquisitas KOLAS CORRALES.

Volvemos a la fábrica y ahí nos muestra los resultados extendidos por SALUBRIDAD PUBLICA, que son completamente satisfactorios. Estos exámenes él acostumbra

enviarlos a hacer cada seis meses. Esto es una GARANTIA para el público, y también para el comerciante honorable que sólo le gusta vender a su clientela un producto de su entera confianza. — CONFIANZA, eso es confianza absoluta pues sabe que no está defraudando a nadie al vender las exquisitas KOLAS CORRALES. ya que le está vendiendo al público ALGO DE SU ENTERA CONFIANZA.

De tal manera, que las KOLAS CORRALES resumen en sí, todo un magnífico proceso de elaboración a base de la más estricta higiene, al par que por su exquisito sabor, SON INMEJORABLES.

Y sobre todo, son hechas en la región, con el agua pura de sus fuentes, que bajan por los yurros milagrosos cantando su canción a la vida y al Señor Todo Poderoso.

Y así termina este sencillo reportaje con uno de los más estimables empresarios de San Isidro de Pérez Zeledón, caballero de grandes virtudes cívicas.



# LISTA DE OBRAS PUBLICAS

QUE LLEVARA A CABO LA MUNICIPALIDAD DE GOLFITO EN LA PRESENTE ADMINISTRACION

de acuerdo con el Ministerio de Obras Públicas, a los cuales se les dará prioridad a fin de bajar el costo de vida, fomentando la agricultura, construyendo las vías de comunicación indispensables para promover el abastecimiento de la producción al mercado de la Zona Bananera:

## DISTRITO CENTRO. 1°

- 1) Palacio Municipal
- 2) Mercado
- 3) Matadero
- 4) Muelle
- 5) Población civil
- 6) Unidad Sanitaria
- 7) Escuela
- 8) Cárcel

## DISTRITO 2° PUERTO JIMENEZ

- 1) Muelle
- 2) Cañería
- 3) Matadero
- 4) Cordón y caño

## DISTRITO 3° LA CUESTA

- 1) Carretera a Puerto González
- 2) Cuadrante
- 3) Cañería
- 4) Cordón y caño
- 5) Planta eléctrica

## CASERIO EL ALTO EN KILOMETRO 37

- 1) Carretera a Golfito
- 2) Cuadrante
- 3) Escuela
- 4) Oficina de Correos
- 5) Cárcel

## CASERIO DE CORREDORES (VILLA NEYLI)

- 1) Carretera a Sabalito – Cañas Gordas
- 2) Carretera a Golfito
- 3) Escuela
- 4) Cañería
- 5) Cordón y caño
- 6) Matadero

## CASERIO DE SABALITO

- 1) Cuadrante
- 2) Oficina de correos
- 3) Agencia de Policía
- 4) Cañería
- 5) Matadero

## CASERIO DE CAÑAS GORDAS

- 1) Cuadrante
- 2) Cañería
- 3) Agencia de Policía
- 4) Edificio de Correos
- 5) Escuela

NOTA: — Este plan de trabajo fue acordado en la sesión N° 22 de Mayo de 1954 con el voto de los regidores señores D. González R., M. A. Agüero B., F. Pérez P. La Municipalidad contribuye con la suma necesaria para la compra del equipo mecanizado siendo éste de su propiedad el cual puede vender si lo cree conveniente después de haber concluido el programa de obras ya indicadas. No se omite manifestar que ya las escuelas especificadas en este programa están listas para el próximo período escolar.

(Tomado del libro de actas).



**Pienso que un pueblo sin economía propia es pobre, aunque el caso particular de Golfito, aparezca gozando de prosperidad**

Todos los esfuerzos de la Municipalidad que presido estarán atentos a darle a Golfito un afianzamiento propio y permanente. Que si mañana infortunadamente la Bananera nos tuviera que abandonar, el cantón siga viviendo y viviendo de sus propios recursos.

Don Miguel Angel Agüero, Presidente Municipal de Golfito, nos da sus impresiones en una rápida conversación que el Redactor tuvo con él



De las personas de más arraigo popular y que en realidad sienten cariño por Golfito, es de mencionar al caballero don Miguel Angel Agüero, que desempeña muy acertadamente la presidencia Municipal.

Con el apreciable amigo el redactor tuvo una ligera conversación, de la cual ha recogido los siguientes conceptos vertidos por el culto caballero. Nos decía él: —“Pienso que un pueblo sin economía propia es pobre, y nosotros lo somos aunque como en el caso particular de Golfito, el cantón aparezca gozando de prosperidad.

Esta es una prosperidad ficticia, porque se asienta únicamente al calor de la industria bananera. Golfito es hija de esa industria, y ya es tiempo de ir promoviendo la apertura de otras fuentes económicas para

que el lugar subsista y tenga vida futura.

Por eso todos los esfuerzos de la Municipalidad que tengo el honor de presidir, estarán atentos a darle a Golfito un afianzamiento propio y permanente. Que si mañana la Compañía Bananera nos tuviera que abandonar, cualquiera que sea el motivo, el cantón siga viviendo de sus propios recursos, con el acervo de sus propias fuerzas.

Si el redactor tiene tiempo en la tarde, véngase por mi casa y le mostraré una serie de proyectos que la Municipalidad tiene en cartera para llevar a la realidad tan pronto se pueda.

Me ha tocado en suerte actuar con compañeros de gran espíritu público y tengo la más absoluta confianza de que Golfito no será defraudado en sus anhelos de superación”.

## Don EDGAR ALFARO

Jefe Político de Golfito

Sirve con acierto las delicadas funciones de Jefe Político el Caballero don Edgar Alfaro. Don Edgar es también Ejecutivo Municipal, y la Municipalidad y el vecindario esperan que dado su espíritu público y cariño al Cantón de Golfito, desplegará todo su esfuerzo porque los planes de la Municipalidad tengan cabal realización.

“COSTA RICA DE AYER Y HOY” lo saluda afectuosamente.



# LA CULTURA DEBE IR APAREJADA DE LA OBRA ORNAMENTAL O DE FOMENTO

Por eso la Municipalidad de que tengo el honor de formar parte tiene entre sus deberes ineludibles el promover la cultura

Actualmente funciona en Golfito una biblioteca pública en la escuela del pueblo civil y pagamos varias becas a estudiantes pobres para que hagan sus estudios en centros educativos de la capital. —

El Múnicipe don Fernando Pérez Zeledón, nos hace una rápida plática sobre la extensa labor municipal en Golfito

La cultura debe ir aparejada de la obra material para que sea firme y constructiva una labor edilicia. A la par de la obra ornamental y de fomento debe estar la del espíritu.

Por eso la Municipalidad de que tengo el honor de formar parte tiene entre sus deberes ineludibles el de promover la cultura en todas sus manifestaciones.

Actualmente funciona una biblioteca Pública en la escuela del pueblo civil y pagamos también varias becas a estudiantes pobres para que hagan sus estudios en los centros educativos de la Meseta Central.

En la última sesión tuvimos el gusto de ver las notas de una de las jóvenes que se aprovecharon el año pasado con una beca de esta Municipalidad y no se imagina, señor redactor, el placer y el orgullo que se siente, cuando uno ve que estos esfuerzos son debidamente aprovechados.

Esa estudiante, puede ser mañana una maestra, un múnicipe o un diputado que luchará por el progreso de Golfito. Nosotros tenemos fe de que esa pléyade de muchachos que se han beneficiado con becas dadas por la Municipalidad sabrán comprendernos y dar el satisfactorio resultado que los múnicipes esperamos de ellos para bien de Golfito y de la patria costarricense.



La producción agrícola es otra fuente que también no hemos descuidado y en el cuadro general de obras públicas que se le entregará mañana para su publicación en la revista, verá que aspecto tan importante jamás podría ser descuidado. Mi buen amigo don Miguel Angel Agüero y lo mismo el Lic. don Tito Chaverri, son dos espíritus vigilantes del sentir golfito y con su valioso esfuerzo y trabajando en absoluta afinidad de ideas progresistas, estoy seguro de que los golfitoños que nos dieron sus votos para que ejercieran la administración municipal no quedaran defraudados”.

## Diputado Carlos M. Vicente

De los valores políticos nuevos, se destaca con altos relieves inconfundibles, el joven diputado por la Provincia de Puntarenas, don Carlos Manuel Vicente, que representa al Cantón de Golfito.

La gente asegura que es como una hormiguita para acarrear el progreso hacia su cantón. Y así es efectivamente. Constantemente se le ve empeñado en la realización de obras de interés comunal y a él se le debe que Golfito se convirtiera en un cantón más de la Provincia de Puntarenas.

“COSTA RICA DE AYER Y HOY”, le expresa su saludo muy atento.





# TILARAN

TILAUVA fué llamada antiguamente la cordillera y montañas donde hoy se asienta la bonita ciudad de Tilarán y mayor parte de su cantón. Es nombre indígena. En lengua azteca quiere decir: "Llover mucho, lugar de lluvias".

Se ignora hasta la fecha si en esa región habitó algún núcleo indígena. Se supone que sólo fuera conocida por los indios corobicies (entre Cañas y Bagaces) que hablaban el azteca, no así de los Bagacis que eran Nahuatl y que en términos de vecindad eran tribu contigua de los corobicies.

Se supone que los Bagacis ignoraron los tilaranes porque en lengua nahuatl no hay definición conocida para el nombre Tilarán o tilaranes ni Tilauva que usaron los corobicies para denominar las montañas y cordillera entera, cuyos promontorios verdi-azules debían divisarse continuamente hacia el sur-este de su país.

En los Archivos Nacionales se guarda un documento de 1670 en que se menciona la palabra tilaranes sin mayúscula. El Obispo Tristán que hace una relación de su jira apostólica por esas tierras en 1782-83, lo único que dice es que Tilarán es en lengua de indios TILAUVA, llover mucho, lugar de lluvias, y que los indios corobicies intervenían entre el río Abangares y el Zapandí (hoy río Tempisque) según información que le dieron.

De citas recogidas por nosotros en investigación histórica acerca de la provincia de Guanacaste, hemos copiado lo siguiente: "1545", las provincias de Nicoya e Chorotega e Corveci y Orotina y otras provincias en la isla de Chira... que son en el

Antes de ser cantón, Tilarán fué un distrito del cantón de Cañas, y por disposición legislativa sancionada luego por el Ejecutivo, se convirtió en un cantón más de la República. El documento lleva fecha agosto 21 de 1923, ley N° 170, siendo el cantón N° 8 de la provincia de Guanacaste, el 9 de agosto de 1945 se le otorgó el título de Ciudad a la cabecera según ley N° 151. Al cantón se le dividió luego en 6 distritos

**TILAUVA fué llamada antiguamente la cordillera y montañas donde hoy se asienta la ciudad y mayor parte del cantón de Tilarán. Es nombre indígena. En lengua azteca quiere decir: "Llover mucho, lugar de lluvias"**

golfo que llaman de Sanlúcar (hoy Golfo de Nicoya)". "El Cacique corovesí está a 4 leguas de Sabandí. Debe ser Curubici, pueblo de corúas o colhuas?".

En la distribución territorial que se hizo de la antigua provincia de Costa Rica, no aparece citado el nombre de Tilarán como sitio o región predominante, y si Guatemala lo ignoró es porque en aquella época lejana Tilarán o tilaranes no tenían valor geográfico. Corriendo los años en 1845 se la cita así:

"los tilaranes las llanuras de Bagaces y las Cañas de la jurisdicción de Espärza...".

Sin embargo, hay una interesante información recogida por don Manuel M. de Peralta que puede ayudarnos un poco en el esclarecimiento y filiación étnica del nombre Tilarán por lo que pudieron ser sus primeros pobladores indígenas. Dice el:

—"Allá por el 1565 y 1570, desaparecieron por completo de su región entre las planicies de Bagaces y las Cañas estos indios corobicies, retirándose al otro lado de la montaña fundando en la vega del Río Frío el pueblo de los Guatusos". Y si recordamos que los españoles designaban a los corobicies como nación caribe, es fácil apreciar que los primeros habitantes que debieron establecerse en la región tilaranense, en sus recónditas montañas, fueron los aztecas, a quienes luego se les unieron, en la dispersión provocada por el mal trato de los españoles, indios de Garabito y de otros pueblos guetares que no se prestaron a servir de esclavos.

Véase nuestro artículo aparte sobre los Guatusos.

Queda claro pues, que Tilarán es una corrupción del nombre indígena TILAUVA, que en lengua de indios significa "Llover mucho, lugar de lluvias", y que si algún núcleo

aborigen pobló sus intrincadas montañas fué posiblemente el caribe. Desde luego que nosotros no somos autoridad para juzgar en forma determinante estas cosas, pero más por audacia que por lo que sabemos, y por deducción lógica, queremos en estos apuntes dejar sentada esa premisa por el valor que pueda tener para quienes mañana deseen hacer la Monografía de este simpático cantón de la provincia de Guanacaste.

Antes de ser cantón, Tilarán fué un distrito del cantón de Cañas. Por disposición legislativa y sancionada luego por el Ejecutivo, se convirtió en un cantón más de la república y en el octavo de la provincia de Guanacaste.

El documento lleva fecha agosto 21 de 1923, ley N° 170. El 9 de agosto de 1945 se le otorgó el título de ciudad a la cabecera, según ley N° 151, dividiendo el cantón en 6 distritos así:

Centro con el barrio El Silencio y los caseríos La Tejona y La Cebra. Distrito 2º: Quebrada Grande-Pirineos, San Miguel, El Dos y Cabecera del Cañas. Distrito 3º: Tro-nadora, San Isidro, Ayotes, Laguna, Arenal, Caño Negro, Mata de Caña y Quebrada Bolívar.

Distrito 4º: Santa Rosa, caseríos Los Angeles, Aguilares, Tapezcós, Naranjos Agrios, Ranchitos, Cerros de San José.

Distrito 5º: Líbano, caseríos Río Chiquito, Campos de Oro y Distrito 6º: Tierras Morenas con los caseríos Las Nuzes y Corobicí.

El cantón tiene 13.164 habitantes y su clima es variablemente frío en las alturas, por la alta cernanía, pe-

## EMPRESA DE CAMIONES DE PASAJEROS "MARAVILLA"

RUTA TILARAN - CAÑAS - PUNTARENAS

MARCO AURELIO VILLALOBOS C.

Con el fin de favorecer y servir mejor al público, hemos establecido un servicio más en las horas de la tarde, siendo ahora nuestro nuevo Itinerario así:

### TILARAN

Sale a las 5 a. m.  
Sale a las 10½ a. m.

### PUNTARENAS a Tilarán

Sale a las 11½ a. m.  
Sale a las 5½ p. m.

### Pasa por CAÑAS

A las 6 a. m.  
A las 11½ a. m.

### pasa por CAÑAS

A las 3 p. m.  
A las 8.30 p. m.

### CONECCION DIRECTA EN BARRANCA

Con los dos trenes de pasajeros en las dos direcciones

Servicio de Tilarán y Cañas y viceversa así:

De Tilarán a las 7 a. m. — Regresa de Cañas a las 11½ a. m.





ro en la bajura es caliente y en la ciudad cabecera es intermedio.

Tilarán, la cabecera, es una de las poblaciones más jóvenes del país. Se fundó por los viejos colonos que en la última década del siglo pasado y primera del presente, se adentraron a esas montañas inhospita en pos de fortuna y tierras para trabajar. En su mayor parte procedían de las regiones del interior: ramonenses, naranjeños, atenienses, puriscaleños, espartanos y algunos nicaragüenses que con el tiempo tomaron la nacionalidad costarricense y se quedaron ahí definitivamente, le vantando fortunas muy apreciables.

El sitio donde quedó colocada la ciudad de Tilarán se le llamó antiguamente La Cabra; pero persona bien informada que ha hecho estudios muy precisos al respecto nos informaba, cambiando impresiones con el periodista, que debido al hecho de que nunca se supo de que en esa región se criasen cabras salvajes o domésticas, le hacía pensar que el motivo del nombre anterior debía de tener una procedencia distinta.

Hay quienes han inventado —nos decía él— que por ahí había antiguamente un colono que tenía una cabrita en su finca y que al morir el finquero, la cabrita nunca abandonó el sitio y que la gente al pasar la veía siempre en el mismo lugar, por lo que al correr de los años y desaparecer la cabrita, la gente seguía nombrando al sitio: "La Cabrita", "La Cabra".

Este infundio tomó cuerpo y ya ahora a ningún tilaraneño le saca

uno que esta versión es puro cuento, una leyenda más de las que abundan en el cantón. Pero hay que buscar el motivo histórico, y el motivo histórico, la versión veraz puede ser esta otra que también se me ha contado, que los antiguos poseedores de estos terrenos se apellidaban Cabrales, Cabral o Cabrera y que al desaparecer el fundo, los antiguos colonos denominaron el sitio con uno de estos nombres, que luego por contracción fonética el pueblo fué variando con los días hasta convertirlo en La Cabra, nombre que desde los inicios del siglo la gente ocupó para llamar estos lugares donde se sienta este pueblo". La ciudad de Tilarán puede tener unos dos mil habitantes, y su ornato, aunque no muy avanzado, corresponde al de una ciudad adelantada. Entre las obras de mejor presentación sobresale su Iglesia, su casa escuela, su teatro y su colegio de enseñanza secundaria. También hay algunas casas residenciales de gente rica, que tienen bonita presentación.

Hace pocos días le inauguraron una nueva edificación para Casa Maternal, por el gobierno del señor Figueres. Suceso que revistió gran solemnidad.

En diciembre de 1946 tuvimos el gusto de publicar una edición de AYER Y HOY dedicada a la provincia de Guanacaste en la cual escribimos bajo el seudónimo "K. de T.", lo siguiente: "Contaba don Alberto Fait, que cuando él resolvió hacerse finquero allá por el 1892 y para lograrlo se adentró en la abrupta cerranía al Este del cantón de Cañas, donde fundada su hermosa finca Lombardía, encontró pequeñas fincas donde hoy está asentada la ciudad de Tilarán. Y recordaba el octogenario, haciendo memoria de esos tiempos, en su hogar en Puntarenas, conversando con el periodista, los nombres de esos primeros colonos entre cuyos nombres nos mencionó los siguientes: Hipólito Valderrama con su finquita llamada "La Cabra"; don Miguel López, don Roberto Crespi en Quebrada Azul,

finca que luego pasó a manos de don Antonio Gutiérrez, a José Aguilar en lo que luego se llamó Los Aguilares, y que corriendo algunos años llegaron nuevos colonos atraídos por la fama de la región y así se formaron fincas en el Dos de Cañas, por José María Valenciano; La Carpintera por don Arcadio Calderón; San Miguel por don Eligio Barquero; Arenal por don Daniel Martínez; Los Angeles por don Juan Lippi y Fadrique Murillo; Cerro San José por don Zacarías Alfaro; Cabecera del Cañas por don Elías Castro y de las últimas formada la de La Argentina por don Fausto Calderón Coto, y en Tierras Morenas por los hermanos don Julián y don Luz Alfaro, verdaderos fundadores de lo que con el tiempo se convirtió en el pueblo de Tierras Morenas".

Después de la lectura de esta gaceta, cabe pensar que el nombre de La Cabra, se debe al nombre que tuviera la finca de don Hipólito Valderrama, aplicado al tiempo al lugar, y valle de La Cabra. También cabe deducir que don Hipólito se sirviera del nombre "La Cabra" tomándolo del ambiente, aplicado quien sabe cuánto tiempo atrás a la altiplanicie tilaranense.

De todos modos, este aspecto dejó de tener interés mayor y hoy sólo puntualiza el presente, y el presente no puede ser más halagüeño para el cantón de Tilarán.

R. A. R.

## NUEVO AGENTE EN DESAMPARADOS

Nos es muy grato llevar a conocimiento de nuestros apreciables lectores de la ciudad y cantón de Desamparados, que el Lic. don Raúl Monge se ha servido aceptar la agencia de esta Revista.

"COSTA RICA DE AYER Y HOY", será vendida en la "BOTICA NUEVA" lo mismo que el cancionero PANAMERICANO, que dentro de pocos días estará a la venta.

En dicha Botica también serán atendidas las suscripciones anuales, cuyo precio será este año de ₡10<sup>00</sup> por siete ediciones.

LA ADMINISTRACION

# EMPRESA PLAYA Y PINEDA QUEPOS

a las gratas órdenes del culto público quepeño con sus negocios de

Siempre deseosos en atender a sus favorecedores y amigos, con un buen servicio, un trato afable y precios bajos para que todo mundo se divierta dentro de un ambiente distinguido y cordial.

TEATRO SAN JORGE

EL QUIOSQUITO

CANTINA

SALON DE BAILE

RESTORANT

Recuerde Empresa **PLAYA Y PINEDA**



# CON DON MAURO EN EL PARQUE NACIONAL

Por M. ARGUELLO DE VARS

Don Mauro (Fernández Acuña) dedicaba las primeras horas del día al ejercicio. Iba por La Sabana, por la Estación, por los arrabales, visitando de paso algunos de los edificios hechos por su iniciativa en las distintas épocas en que formó parte del Gobierno. Sus obras las quería como propias. Daba gusto oírlo defenderlas o describir las ventajas que la ciudad había reportado merced a su iniciativa.

Una mañana, lo encontré en el Parque Nacional apoyado sobre la baranda del puente del pequeño lago, echando pedacitos de pan a los peces. Una fresca mañana de abril.

—¡Hola, mi amigo don Manuel!, ¿qué lo trae tan temprano por acá? ¿Es usted acaso de mi escuela, de los que tempranito no más, estamos en el baño y luego recibiendo las caricias del sol?

Ya usted lo ve; mientras el sol desde arriba nos imparte a todos energía, por acá nosotros le damos alimentos a estos animales. El sol, amigo, allí está el secreto de la vida, la vara mágica que mueve la espléndida naturaleza que nos rodea. La verdura de las hojas, el blanco del lirio, el rojo de la amapola, la belleza de las mujeres, la alegría de los niños, nuestras pasiones, todo, todo, amigo, no son sino formas del calórico, revelaciones de ese astro soberbio que amanece en tre espumas y se sumerge en mar de púrpura y oro. Sin embargo, es un pícaro con nosotros los viejos, nos huye; nos abandona al frío y el frío, es la muerte. Por eso me le pongo en frente todas las mañanitas. Yo no debo morir aún, amigo; tengo todavía bastante más que luchar.

—Usted es hombre de pelea. Así debe ser amigo. El que desfallece está perdido, y entra en el número de los débiles y los débiles son el pasto de los fuertes. No eche pié atrás, pero no se apresure. Los saltos mortales son muy peligrosos; cuando no se logra caer de pié, se rompe uno la crisma para

muchos años. Poco a poco, no festine los acontecimientos: todos te nemos nuestro día. Eso sí cuando llegue el suyo, amigo, sépalo a provechar.

Y diciendo esto me tomó del brazo y caminamos por las callejuelas del Parque.

El panorama bellissimo de la cordillera, trajo a su memoria las montañas suizas y éstas el recuerdo de sus viajes por Europa y Estados Unidos.

—¿Usted no ha salido, amigo? Debe hacer un esfuerzo. La vida es el gran libro, enseña más que todos los habidos y por haber. Viajando se ensanchan prodigiosamente los conocimientos: los horizontes se dilatan; la inteligencia, en frente de nuevas circunstancias, adquiere poco a poco claridades, como en las noches aparecen una tras otra las estrellas.

Mi ciudad es Londres. A usted, me figuro, que no le gustará. Le hallo inclinación a París, París, amigo, el más bello y el más peli-groso encanto creado por los hombres. Qué museos, qué teatros, qué parques, qué cosmopolitismo. Nuestros hombres públicos deben viajar, los liberales para aprender a diferenciar lo que pertenece al programa de lo que constituye fiebre anticlerical; los retrógrados para que se inspiren en el sentimiento de la tolerancia. De otro modo no es posible abordar con fortuna los grandes problemas sociales. Yo paso la vida buscando adeptos a la escuela racional, mostrando la naturaleza, señalando al sol; pero mi respeto es profundo por los sacerdotes de mi tierra. Yo no voy, no iré nunca a su casa, pero no sería capaz de cerrar a la fuerza ningún templo. Bienaventurados los que a-

lfi encuentran refugio en las tribulaciones de la vida.

Todos debemos creer en algo. Yo creo en el Derecho. Usted se sonríe, amigo. Entendámonos, creo en el futuro triunfo del Derecho: por ahora, es cierto que aún rige el derecho de la fuerza. Qué vamos a hacer, el egoísmo está fuertemente arraigado al corazón; pero hay que trabajar por arrancarle esa película. Cuando se le sustraiga de su influencia y de los sensualismos, habremos triunfado del mal; sí, amigo, el mal es transitorio.

—¿Y qué hay de nuevo por el extremo oriente? ¿Ha leído usted los cables? Yo los dejé para la tarde. Después de comer, cojo mi mapa y coloco los alfileres. Ahí tiene usted un modo pacífico de pelear. De la guerra paso al piano. ¿Usted toca piano, verdad? La música es un gran recurso para dulcificar la bestia humana. Mientras el alma vaga por las regiones del arte, se purifica. Después de luchar en la Cámara, de hacer números en el Banco, de pensar en nuestras propias desventuras, que son tantas, amigo, tantas, la sociedad de las armonías conforta y rejuvenece. Es una reconciliación con la felicidad. Cuidado con sus niños, mucha música con ellos, mucha pintura, son alas que nos evitan caer en el fango.

Al pronunciar estas palabras llegábamos a la puerta de su casa. Con la cultura exquisita de su fama, se despidió aquel simpático amigo de la juventud.

Pocos días después, el frío, como él decía, había extinguido la llama de su vida.

Como no era de los bienaventurados que encuentran en el templo refugio para las tribulaciones, la nación abrió las puertas de la Cámara Legislativa a su cadáver. Fue un acto de justicia velar en el arca santa de nuestras leyes a quien, aún, a los 62 años de edad, creía en el triunfo del Derecho.

M. Argüello de Vars.  
(1905)

VIAJE COMODAMENTE,  
VIAJE EN LA

LANCHA

FILADELFIA

Servicio diario a

PUERTO JESUS

Oficina en el Muellecito - Teléfono 312

GREGORIO DE LA VEGA

Joyería **CARLOS MOJICA**

PUNTARENAS — 50 al Sur del Mercado

Magnífico surtido en joyería de alta calidad

Constante formación de clubes con sorteos semanales

Tome ya mismo su acción a don Juan Calderón.

Recuerde que los joyas "siempre sirven"

**CARLOS MOJICA**

**AVIATICA**

Teléfono 5667

SAN JOSE

Apartado 707

Agentes de las líneas aéreas

**K.L.M. — LACSA — P.A.A. — TACA**

Pasajes y excursiones a todas partes del mundo  
Documentamos los pasajeros sin costo adicional

**RAFAEL ALVARADO B.**

Presidente

**MAGGIE ALVARADO**

Gerente



# CONVERSACION ACERCA DE "EL PACIFICO"

—¿Qué está haciendo amigo Eusékara?

—Estoy ordenando los pequeños remanentes de las ediciones de El Pacífico, y tengo que armar tres colecciones completas que me pidieron.

—Estoy viendo que era distinto el formato del primer número.

—Salió por primera vez en junio de 1949; constaba entonces de cuatro páginas de 10 1/2 pulgadas por 14. Su director, don Edwin Salas vino a ocupar un puesto en las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica en 1948; por circunstancias políticas tuvo que dejar la Secretaría de la Oficina de Presu fundación, pero últimamente era puesto que desempeñaba desde su Subjefe de la misma.

—¿Quién fué el de la idea de fundarlo?

—Pues vea, el Lic. don Héctor Guevara Urbina, quien era Jefe del Departamento Legal, tenía la idea pero no encontraba la persona idónea. Al llegar el señor Salas, se dijo ¡ureka! este es el hombre que necesitamos. Es persona que gusta de actividades literarias y las practica; ha ejercitado el periodismo; posee arte, habilidades y ojo acertográfica y, por lo mismo, pasta y preparación para desempeñar hasta una corresponsalia internacional en cualquier campo ya sea en la guerra, ya en la paz, pues cuenta en su haber de individuo: valor, personalidad y recursos inteligentes para resolver dificultades de momento.

—Pero no veo anuncios...

—No es un periódico comercial. Nació con intención exclusivamente escolar. Oiga uno de los párrafos del editorial del primer número:

"La escuela lo necesita porque en su seno palpitan las más variadas inclinaciones: la mente matemática, el poeta en ciernes, el niño literato, la índole de actitud servicial, la mano del escultor, el oído musical, los arranques del hacendista, la visión del comerciante, etc."

—¿Don Edwin había trabajado antes en algún periódico?

—No era un desconocido ni un impreparado. Le precedía un excelente entrenamiento. En la culta ciudad de San Ramón, durante bastante tiempo en colaboración con el grande y malogrado poeta Félix Angel Salas, con el famoso corresponsal Trino Echeverría y con Raúl y Eduardo Zamora, estuvo editando algunas revistas y periódicos. De su circulación son "Juventud", "El Independiente" y "Surco". El Independiente era la lucha política y brava; Juventud, de es. carceos literarios, y Surco, de orientación social que luego pasó a ser órgano del Partido Social Demócrata y fue entonces que don Edwin se desligó de ese órgano de publicidad.

—Bueno, en estos números que estoy hojeando no encuentro asuntos religiosos ni políticos... ¿Y en los demás?

—En ninguno. Precisamente ha sido determinación sostenida a lo largo de las ediciones de El Pacífico no admitir nada que huela a sectarismo, ha sido propósito constante descartar toda adutez de la vida conservando el humorismo agradable y sano; servir los intereses del trabajador y tenerlo al tanto —en lo posible— de todo aquello que pueda interesarle o serle útil; se tiene el cuidado de informar objetivamente dejano el comentario al lector.

—¿La Compañía le pone restricciones; interfiere sus trabajos?

—Casualidad, en uno de estos días me dijo don Edwin que estaba muy agradecido a la Gerencia y demás Jefes por haberle dado toda independencia en el manejo del periódico, prestando todo apoyo y toda clase de facilidades pertinentes.

—El Nº 30 tiene otro formato...

Se llegó al Nº 29 con el formato pequeño. El Nº 1 surgió a la vida con 4 páginas, el 2º con 8, y el 3º con 12, continuando los demás tirajes con ese número. Desde su aparición fue bien recibido por el

público. Los pedidos de suscripción llovieron en cantidad y siguieron llegando; lo mismo solicitudes de inserción de artículos literarios, informativos, deportivos etc.; en fin la correspondencia aumentó notablemente. Por ese motivo y para darle más carácter de periódico moderno se le cambió el formato desde el Nº 30 con 11 1/2 por 17 1/2 pulgadas. Pasó al Departamento de Relaciones Públicas de la Compañía pero don Edwin conserva siempre la Dirección.

—Este número 9 tiene la música de una canción...

—"Fruta de Oro" es letra de don Edwin y música del conspicuo profesor don J. Daniel Zúñiga. Habrá como unas 20 hechas así en colaboración de don Daniel o con los siguientes maestros de música don Modesto Madrigal, don Juan Rafael Alfaro, don Gonzalo Calderón y un señor Barboza.

—Excelente está fotografía del niño Edwin Gallo en rictus lloroso.

—Sí, es magnífica... y lea la ingeniosa ocurrencia de los versos que dedicó don Edwin a su fotografía. do tocayo Edwin Gallo:

"Si no quieres figurar en la página primera, no vuelvas a protestar Nada ganas con llorar con las lágrimas de fuera. delante de tu tocayo que tiene en el alma un callo para los niños llorones. Enjuga tus lagrimones y recuerda ¡que eres Gallo!

—Don Edwin trabaja también en fotografía?

—Es de Gallo fue tomada por don Edwin. No solamente es un dilatante sino que trabaja profesionalmente, tal que es el encargado del Laboratorio Fotográfico que la Compañía tiene instalado con todos los implementos modernos aquí en Golfito. La prensa nacional ha publicado algunas de sus fotos; así también algunas revistas como la "Friars Fields" de Hoboken (New Jersey); "Report" que se edita en

Boston; "Unifrico" salida de los talleres de New York etc., y "Costa Rica de Ayer y Hoy", la de Uds.

—Es enorme esta lista de suscritores...

—Se empezó con ochocientos ejemplares. Ahora se envían a todas las fincas de la División poco más de 4 mil ejemplares, al resto del país unos 3500 y al exterior 250. A gran número de escuelas del país se envían con el buen propósito de que los escolares tengan constantemente conocimiento de esta región tan productiva del Pacífico y para que los maestros se ayuden en los ejercicios de lectura y aumenten sus datos geográficos patrios.

—¿Cuál es el trámite para suscribirse?

—Basta solicitarlo por escrito o verbalmente y se le seguirá enviando al interesado gratuitamente. Revise algunos ejemplares buscando correspondencia enviada por numerosas personas que han manifestado la impresión que les ha hecho "El Pacífico". Todos esos escritos han sido muy laudatorios. Cosa curiosa; para Navidad y Año Nuevo don Edwin recibe muchas tarjetas de salutación haciéndole presentes los mejores deseos. Unas son de personas conocidas; otras, de las que sólo conoce el nombre por la lista de suscritores; pero en todas ve la intención gentil de corresponder en algún sentido y oportunidad a la generosa remisión del periódico. Don Edwin constantemente está agradeciendo esas manifestaciones que recibe como Director de El Pacífico y procura hacerlas del conocimiento de los personeros de la Cía. para que aprecien la dignidad y sentimientos de gratitud del ciudadano costarricense."

Y aquí concluye este reportaje a mi lector, don Rafael Sánchez Herrera, perdón, Eusékara, tenía su escritorio recargado de trabajo, y no era justo que nuestra codicia le portaril le quitara más tiempo al dilecto profesor. Le dimos las gracias y nos retiramos.

## Cantina LA BOQUITA

La cantina del buen tomador que sirve las mejores bocas del Puerto.

PRUEBE LAS EXQUISITAS CHUCHECAS QUE PREPARA ESTA CANTINA

## TOBIAS GAMBOA

Puntarenas — 50 varas al Oeste del Banco de Costa Rica.

MAL DE ESTOMAGO?

## MIXTURA DE BISMUPIOL

CONTRA DIARREAS Y COLERIN  
ENTONA LOS ESTOMAGOS DELICADOS

## LABORATORIO SOLIS LTDA.

San José — Teléfono J-1693



# El conjunto coral que llevé a presentar a San José y a Heredia se componía de 85 voces

En la Casa cural de Tilarán en contramos de visita al notable Profesor de música del Colegio, don Alfredo Wittmann, de nacionalidad austriaca. El Señor don Alcides Ruiz, se encargó de las presentaciones, haciéndonos un cálido elogio del maestro, al cual llamó: "Es un rayo de luz musical trasplanta do por un milagro, de Europa a Costa Rica".

Parece que don Alfredo se ha sabido ganar las simpatías de todo el vecindario, porque en todas las gentes que tratamos solo elogios escuchamos para él.

Pocas palabras pudimos recoger del Maestro, pero son lo suficientemente expresivas para darnos cuenta, en realidad, de que se trata de una personalidad, que por un azar del destino vino inopinadamente a parar a Tilarán.

Nos dice que tiene 47 años, pero aparenta diez menos. Su porte y su persona despierta simpatías, y su pronunciación castellana tiene acento extranjero. Viaja por América desde hace muchos años con su señora esposa y sus niños, los cuales han nacido también en América. Profesionalmente don Alfredo no se ha dedicado de lleno a la música, aunque es un fervoroso enamorado de ella. En otros países se ha visto obligado a hacerla a un lado para dar otras asignaturas como la de Matemáticas, Física y Geografía que le han asignado en diferentes colegios.

Al solicitarle declaraciones para "COSTA RICA DE AYER Y HOY" se sonrió y modestamente pero con cortesía trató de esquivar al periodista, por lo que tuvimos que guardar el lápiz y contentarnos con hacerle unas pocas preguntas que él nos contestó de la siguiente manera.

Se hace necesario la formación de estas prácticas corales en las escuelas del país. Sobre todo aquí donde a los niños y a los jóvenes les es difícil aprender y escuchar buena música.

**El Profesor austriaco don Alfredo Wittmann, maestro de música en el Colegio de Tilarán, nos concede unas breves palabras con respecto a su jira triunfal por la Meseta Central, llevando un conjunto coral formado por él.**

—Díganos don Alfredo, de cuántas personas se componía su Conjunto?

—El Conjunto Coral que llevé en jira artística a representar a San José al Teatro Nacional y luego a la Sala Magna de la Escuela Normal de Heredia, se componía de 85 voces. Casi todos eran alumnos del Colegio, excepto 4 señoritas que pertenecían al coro de la iglesia de aquí.

—Es la primera vez que Ud. organiza estos coros?

—No señor. Ya otras veces y en otros países donde trabajé como Maestro de Música. La última vez fue en Colombia, en Barranquilla,

en el conservatorio de la Universidad de Bellas Artes. Fue esa vez de sólo 50 voces, pero en el Ecuador formé un Conjunto de 550 personas, constituyendo un gran éxito.

—Aquí en Costa Rica tuvimos el honor de ser visitados por un Conjunto coral llamado de Los Niños Cantores de Viena. Ha tenido la oportunidad Ud. Señor Profesor de escucharlos?

—Desde luego que sí. Son paisanos míos y amigos también. En Viena estudié con algunos de los jefes. Estando luego en Ecuador tuve la oportunidad de volverlos a oír.

Fué aquella audición un regalo para mis oídos por todo concepto.

—Nuestra revista publicará una sección alusiva a Tilarán. No querría Ud. don Alfredo decir algo para publicar?

—De Tilarán debe hablarse consistentemente por la prensa. Es un pueblo joven y lleno de bríos para el desarrollo del progreso. Es además el principio de una provincia y como tal, debe hacerse algo por atraerse el turismo que pasa de paso por Cañas hacia Liberia y Santa Cruz, donde parece que lo típico de esas zonas ejerce la atracción.

El turismo tiene valor comercial. Es fuente de grandes ingresos y debe hacerse algo por hacerlo venir a Tilarán.

—...Y díganos, cómo ve nuestra formación cultural en materia musical?

—Considero que se hace necesario la formación de estas prácticas corales en las escuelas y colegios. Ello estimula a las juventudes en la formación de su cultura. Aquí, donde los niños y hasta a los jóvenes les es muy difícil escuchar buena música y mucho menos practicar, eso les ayudará mucho. La cultura general del país ganaría mucho en ese sentido".

Al llegar ahí tuvimos que suspender las preguntas porque se le vantó de la silla y quizá presumiendo que nos íbamos a ocupar de él, se despidió del Señor Cura y de nosotros con toda gentileza, prometiéndonos que nos vería después con más tiempo. Desde luego que no pudimos volver a verlo, y menos, que llevados de nuestro interés periodístico cometimos la imprudencia de solicitarle una fotografía, que también muy cortésmente nos negó.

## Dr. JORGE A. GUEVARA

### CLINICA DENTAL

#### Doctor en Cirugía Dental

U. N. C. R.

RAYOS X

Horas de consulta:  
de 7 a 11 y de 1 a 5 p. m.

25 varas al Sur del Teatro Puntarenas



Aspecto de la presentación del "Coro de la Escuela Secundaria" en la Sala Magna de la Escuela Normal en Heredia.



Reinas Isabel primera y Cristina primera y damas de compañía. Srtas. María Isabel Murillo S. y María Cristina Murillo S. 12 de Octubre de 1953.